

فلا يعطشون واخذنا من هاذة البلدة في الاستعداد للبرية واحتجت الى زيادة افراس فاتيتم الخاتون فاعلمتها بذلك وكنت أُسَمِّ عليها صباحا ومساءً ومتى أتتها ضيافة تبعث الى بالفرسين والثلاثة وبالغنم فكنت اترك الخيل لا اذبحها وكان من معي من الغلمان والخُدَّام ياكلون مع احبابنا الاتراك فاجتمع لي نحو خمسين فرسا وامرت لي الخاتون بخمسة عشر فرسا وامرت وكيلها ساروجة الرومي ان يختارها سمانا من خيل المطبخ وقالت لا تخف فإن احتجت الى غيرها زدناك ودخلنا البرية في منتصف ذي القعدة فكان سيرنا من يوم فارقتنا السلطان الى اول البرية تسعة عشر يوما واقامتنا خمسة ورحلنا من هاذة

Nous fîmes nos préparatifs à Bâbâ Salthoûk, pour traverser le désert. Ayant eu besoin d'un surcroît de chevaux, je me rendis près de la khâtoûn et l'informai de cette circonstance. Or j'avais l'habitude d'aller la saluer matin et soir; et toutes les fois qu'on lui apportait des provisions, elle m'envoyait deux ou trois chevaux et des moutons; je m'abstenais d'égorger les chevaux. Les esclaves et les serviteurs qui étaient avec moi mangeaient en compagnie des Turcs, nos camarades. De cette manière je réunis environ cinquante chevaux. La khâtoûn m'en assigna quinze autres, et ordonna à son chargé d'affaires, Sâroudjah le Grec, d'en choisir de gras, parmi les chevaux destinés à être mangés. Elle me dit: « Ne crains rien; si tu as besoin d'un plus grand nombre, nous t'augmenterons ». Nous entrâmes dans le désert, au milieu du mois de dhou'lka'dah. Nous avons marché dix-neuf jours, depuis celui où nous avons quitté le sultan, jusqu'à l'entrée du désert, et nous nous étions reposés pendant cinq jours. Nous marchâmes dans ce dé-